

## 518379-2026 - Kilpailu

Saksa – Paloautot – FW Leck - Lieferung 1x HLF20 (Los 1)

OJ S 142/2026 27/07/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä  
Tavarahankinnat

### 1. Ostaja

---

#### 1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Gemeinde Leck (über Amt Südtondern)

Sähköposti: [info@amt-suedtondern.de](mailto:info@amt-suedtondern.de)

Ostajan oikeudellinen muoto: Paikallisviranomaisen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen järjestys ja turvallisuus

### 2. Menettely

---

#### 2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: FW Leck - Lieferung 1x HLF20 (Los 1)

Kuvaus: Los 1: Lieferung eines HLF20 an die Freiwillige Feuerwehr.

Menettelyn tunniste: a931af4a-f0a1-41e5-8ed0-9e108311462f

Edellinen ilmoitus: 213356-2026

Sisäinen tunniste: 2025-042-3

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: kyllä

Perustelu nopeutetun menettelyn käytölle: Es wurden zuvor bereits erfolgreiche Verfahren durchgeführt und jeweils aus formalen Gründen aufgehoben. Es liegen technisch keine Änderungen im Los 1 vor. Die Beladung ist bereits beauftragt.

##### 2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Tavarahankinnat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 34144210 Paloautot

##### 2.1.2. Suorituspaikka

Missä tahansa

Lisätiedot: Der Erfüllungsort muss technisch beding angegeben werden. Es gilt für den Auftrag als Erfüllungsort der Standort des Herstellerwerkes des erfolgreichen Bieters. Die Überführung des Fahrzeuges an den Standort der Auftraggeberin erfolgt nach mangelfreier Endabnahme durch die Feuerwehr.

##### 2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYD2YTTL7NWYT# Die BBS

Gefahrenabwehrplanung GmbH führt dieses Verfahren im Namen und im Auftrag der auffordernden Stelle durch. Auftraggeberin/Vertragspartnerin und Rechnungsempfängerin ist die auffordernde Stelle. Änderung an den Vergabeunterlagen können in Form von Bieterfragen eingereicht werden. Die Auftraggeberin prüft die Anfragen und trifft Einzelfallentscheidungen. Sie behält sich das Recht vor, Anfragen negativ zu beantworten. Bieterfragen sind ausschließlich über die Vergabepattform einzureichen und werden ausschließlich über diese beantwortet. Wir bitten beim Stellen der Bieterfragen darauf zu achten, dass keine Rückschlüsse auf den stellenden Bieter sind. Fragen zu technischem

Support sind an den Kundendienst der Vergabeplattform zu stellen. Die Kommunikation erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform. Bieter sind für die fristgerechte Abgabe der Angebote selbst verantwortlich. Nicht fristgerecht eingereichte Angebote werden ausgeschlossen, es sei denn, der Bieter hat dies nicht zu vertreten. Der Bieter ist in der Nachweispflicht, dass er das Versäumnis nicht zu vertreten hat.

#### **Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

vgv -

#### **2.1.6. Poissulkemisperusteet**

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen:

Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Terrorismirikokset tai terroritoimintaan liittyvät rikokset: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Rahanpesu tai terrorismin rahoitus: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Petos: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Korruptio: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Verojen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Sosiaalilainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Maksukyvyttömyys: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Varat selvitysmiehen hallinnassa: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Liiketoiminta on keskeytetty: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Kansallisesta lainsäädännöstä johtuva konkurssia tai muuta sellaista vastaava tilanne: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Toisten talouden toimijoiden kanssa kilpailun vääristämiseksi tehdyt sopimukset: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Talouden toimijan hankintamenettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyn valmisteluun: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Ennenaikainen irtisanominen, vahingonkorvaukset tai muut vastaavat seuraamukset: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

Väärien tietojen antaminen, tietojen salaaminen, vaadittujen asiakirjojen toimittamatta jättäminen tai tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen saaminen: Es werden alle Ausschlussgründe nach §123 GWB und §124 GWB zur Anwendung gebracht. Es gelten die §125 GWB und §126 GWB entsprechend auch.

## 5. Osa

---

### 5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: FW Leck - Lieferung 1x HLF20 (Los 1)

Kuvaus: Die Lieferung umfasst das Fahrgestell, den Aufbau und den feuerwehrtechnischen Ausbau als einsatzbereites Gesamtfahrzeug. Der Bieter ist Generalunternehmer. Der Einsatz von Nachunternehmern ist zugelassen. Die Beladung wird vollständig beigestellt. Teile davon aus dem Bestand, der Rest wird separat beschafft. Lieferort für das Fahrzeug ist das Herstellerwerk des Bieters, die Überführung zum Standort der Feuerwehr erfolgt nach mangelfreier Abnahme durch die Auftraggeberin.

Sisäinen tunniste: 2025-042-3

#### 5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Tavarahankinnat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 34144210 Paloautot

#### 5.1.2. Suorituspaikka

Missä tahansa

Lisätiedot: Der Erfüllungsort muss technisch beding angegeben werden. Es gilt für den Auftrag als Erfüllungsort der Standort des Herstellerwerkes des erfolgreichen Bieters. Die Überführung des Fahrzeuges an den Standort der Auftraggeberin erfolgt nach mangelfreier Endabnahme durch die Feuerwehr.

#### 5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 24 Kuukaudet

#### 5.1.6. Yleistä tietoa

**Varattu osallistuminen:**

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintasopimuksen toteuttamiseen osoitetun henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys on ilmoitettava: Ei tarpeen

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä

**Tietoa edellisistä ilmoituksista:**

Edellisen ilmoituksen tunnistenumero: 213356-2026

Lisätiedot: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

**5.1.7. Strategiset hankinnat**

Strategisten hankintojen tavoite: Ympäristövaikutusten vähentäminen

Kuvaus: Einsatz neuester Abgastechnologie bei Fahrzeugen mit Verbrennungsmotor. Ersatz eines Altfahrzeuges

Strategisten hankintojen tavoite: Sosiaalisten tavoitteiden saavuttaminen

Kuvaus: Einhaltung der gesetzlichen Mindeststandards

Lähestymistapa ympäristövaikutusten vähentämiseen: Ilmastonmuutoksen hillintä, Ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen ja vähentäminen

Edistettävä sosiaalinen tavoite: Oikeudenmukaiset työolot, Muu

**5.1.9. Valintaperusteet**

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Kriteeri: Näytteet, kuvaukset tai valokuvat ilman aitoustodistusta

Valintaperusteen kuvaus: Beladeplanvorschlag (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Bieter müssen zur Angebotsabgabe einen realitätsnahen Beladeplanvorschlag abgeben.

Musterzeichnungen gemäß Vergabeunterlagen sind zulässig.

Kriteeri: Näytteet, kuvaukset tai valokuvat ilman aitoustodistusta

Valintaperusteen kuvaus: EDV-Angebot (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Herstellereigenes EDV-Angebot zur Preisprüfung und mit möglichst vielen

Einzelpreispositionen. Endpreise dürfen sich zum Preisblatt der Leistungsbeschreibung nicht unterscheiden. Abweichende Positionen oder Stückzahlen im EDV-Angebot im Vergleich zur Leistungsbeschreibung werden nicht beachtet. Es gelten allein die Angaben der Leistungsbeschreibung zur verbindlichen Umsetzung gemäß Angebotspreis. Fehler gehen zu Lasten des Bieters. Die Auftraggeberin behält sich das Recht auf Rückfragen zum EDV-Angebot vor.

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: Erklärung Mitarbeiter und Umsatz (Mit dem Angebot; Mittels

Eigenerklärung): Bieter müssen zu den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren Angaben machen zu 1) Anzahl der Mitarbeiter im Jahresdurchschnitt 2) Umsatz

Kriteeri: Näytteet, kuvaukset tai valokuvat ilman aitoustodistusta

Valintaperusteen kuvaus: Fahrgestell-Spezifikation (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige Formerfordernis): Bieter müssen dem Angebot eine separate Fahrgestell-Spezifikation (Beschreibung) des angebotenen Fahrgestells beilegen.

Kriteeri: Näytteet, kuvaukset tai valokuvat ilman aitoustodistusta

Valintaperusteen kuvaus: Fahrzeugzeichnung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Bieter müssen dem Angebot eine Fahrzeuggesamtzeichnung, aus dem die angegebenen

Abmessungen (Höhe, Breite usw.) sowie die Anbauteile erkennbar sind. Vergleichbare Musterzeichnungen sind zugelassen.

Kriteeri: Rekisteröinti kaupparekisteriin

Valintaperusteen kuvaus: Handelsregistrauszug (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung):

Der Bieter muss einen Handelsregistrauszug (zum Zeitpunkt der voraussichtlichen Auftragsvergabe max. 9 Monate alt) beilegen.

Kriteeri: Rekisteröinti asiaankuuluvaan ammattirekisteriin

Valintaperusteen kuvaus: IHK Mitgliedschaftsnachweis (Mit dem Angebot; Mittels

Dritterklärung): Der Bieter muss einen IHK Mitgliedsnachweis oder vergleichbar (zum Zeitpunkt der geplanten Auftragsvergabe max. 1 Jahr alt) nachweisen

Kriteeri: Ammatillinen riskivakuutus

Valintaperusteen kuvaus: Produkthaftpflichtversicherung Nachweis (Mit dem Angebot; Mittels

Dritterklärung): Produkthaftpflichtversicherungsnachweis gemäß Eignungskriterien (Fragebogen zur Eignungsprüfung in der Angebotsphase)

Kriteeri: Viitteet määritelyihin toimituksiin

Valintaperusteen kuvaus: Referenzliste Nachweis (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Referenzliste gemäß Eignungskriterien (Fragebogen zur Eignungsprüfung in der Angebotsphase)

Kriteeri: Näytteet, kuvaukset tai valokuvat ilman aitoustodistusta

Valintaperusteen kuvaus: Technische Datenblätter (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige

Formerfordernis): Bieter müssen dem Angebot alle technische Datenblätter, die eine Überprüfung zur Umsetzung der Leistungsbeschreibung ermöglichen, beifügen.

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: Unbedenklichkeitsbescheinigungen (Auf Anforderung der

Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Die Auftraggeberin behält sich das Recht vor, nach Angebotsabgabe weitere Eignungsnachweise in Form von Unbedenklichkeitsbescheinigungen einzuholen. Dazu gehören beispielsweise jedoch nicht abschließend aufgeführt

Unbedenklichkeitsbescheinigungen: - der Berufsgenossenschaften - der zuständigen Steuerbehörden/Finanzämter (sofern diese solche Bescheinigungen ausstellen) - der Sozialversicherungsstellen

Kriteeri: Näytteet, kuvaukset tai valokuvat ilman aitoustodistusta

Valintaperusteen kuvaus: Vorl. Bilanzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Vorläufige

Energie- und Gewichtsbilanz für das Fahrzeug gem. Leistungsbeschreibung

Kriteeri: Riippumattomien elinten myöntämät laadunvarmistusstandardien sertifikaatit

Valintaperusteen kuvaus: ISO 9001 - Bieter müssen eine zum geplanten Auftragsdatum gültige ISO9001 Zertifizierung (oder vergleichbar) nachweisen können.

Kriteeri: Riippumattomien elinten myöntämät ympäristöhallintajärjestelmien tai -standardien sertifikaatit

Valintaperusteen kuvaus: ISO 14001 - Bieter müssen eine zum geplanten Auftragszeitpunkt gültige Zertifizierung nach ISO14001 vorweisen können und beilegen.

Kriteeri: Ammatillinen riskivakuutus

Valintaperusteen kuvaus: Produkthaftpflichtversicherung - Bieter müssen eine zum Auftragszeitpunkt gültige Produkthaftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckungssumme von 1 Mio. EUR je Schadensjahr und Schadensfall nachweisen können.

Kriteeri: Viitteet määritelyihin toimituksiin

Valintaperusteen kuvaus: Mindestreferenzen - Es werden nur Bieter zugelassen, die mindestens 3 vergleichbare Aufbauten gebaut und ausgeliefert haben. Der Auslieferungszeitpunkt darf dabei maximal 3 Jahre vom Vormonat der Angebotsabgabe zurückliegen. Als vergleichbar gelten ausschließlich HLF20 und/oder LF20 sowie vergleichbare Fahrzeuge mit gleichem Radstand und zGG wie das angebotene Fahrzeug für den deutschen Feuerwehrmarkt

#### 5.1.10. Vertailuperusteet

**Kriteeri:**

Tyyppi: Hinta

Nimi: Preis

Kuvaus: Preiskriterium für "Preis-Quotient-Methode"

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 65

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Ladeautomatik

Kuvaus: Sofern möglich: Lieferung und Montage einer Ladeautomatik zur Erhaltung der Spannung der Fahrgestellbatterie bei abgeschalteten Fahrzeugmotor. Beim Erreichen einer kritischen Spannung der Fahrgestellbatterie, muss der Stromerzeuger automatisch starten und über das angeschlossene Ladegerät die Fahrzeugbatterie laden. Bei Unterschreiten der Ladebilanz trotz laufendem Stromerzeuger muss eine Warnung über ein Display im Fahrerhaus sowie auf dem Display im G7 erfolgen, dass der Fahrzeugmotor zu starten ist.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 5,005

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Bauform Mannschaftsraumkabine

Kuvaus: ECE-R29 konforme, schall- und wärmeisolierte Sicherheitskabine für Gruppenbesatzung 1/8, Sitzanordnung 3/4 (2 Sitze im FR), alle Türen mit mind. 80° Öffnungswinkel.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 5,005

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Airbags/Gurtstraffer

Kuvaus: Sicherheitssystem für den Mannschaftsraum mit 4 Seitenairbags und Gurtstraffersystem.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 5,005

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: MR-Einstieg

Kuvaus: Für den Ausstieg aus dem Mannschaftsraum sind sichere Auftritte vorzusehen. Diese sollen im Idealfall automatisch beim Öffnen und Schließen der jeweiligen Mannschaftsraumtür mechanisch und zwangsgesteuert ein- bzw. ausgefahren werden. Hydraulische, pneumatische oder elektrische Antriebe sind als Alternativen zugelassen.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 9,975

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Fernumfeldbeleuchtung

Kuvaus: Bieter, die neben der geforderten LED-Nahumfeldbeleuchtung zusätzlich eine LED-Fernumfeldbeleuchtung mit min. 1.000 lm je Meter Leuchtmittel anbieten, werden entsprechend bewertet.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 5,005

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Löschwassernutzvolumen

Kuvaus: Der Löschwasserbehälter hat ein Volumen von mind. 2.400 l. Die maximal nutzbare Löschwassermenge [LWM] ist anzugeben und muss zwischen 1.600 l und 2.400 l liegen.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 5,005

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Löschwassernutzvolumen

Kuvaus: Der Löschwasserbehälter hat ein Volumen von mind. 2.400 l. Die maximal nutzbare Löschwassermenge [LWM] ist anzugeben und muss zwischen 1.600 l und 2.400 l liegen.

Kategoria vertailuperuste kynnys: Vähimmäispistemäärä

Vertailuperusteen luku: 1 600

#### 5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 05/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika,

Keski-Euroopan kesäaika

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYD2YTTL7NWYT/documents>

**Tilapäinen viestintäkanava:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYD2YTTL7NWYT>

#### 5.1.12. Hankinnan ehdot

**Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:**

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYD2YTTL7NWYT>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 59 Päivät

## **Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen**

:

Hankkijan harkinnan mukaan osa puuttuvista hakuasiakirjoista voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Fehlende Unterlagen werden nach den Regelungen des §56 Absatz (2) und Absatz (3) VgV mit einer Frist von 6 Kalendertagen nach Aufforderung nachgefordert

### **Sopimusehdot:**

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sopimuksen täytäntöönpanoa koskevat ehdot: Einzureichende Unterlagen: \* Mit dem Angebot

\*\* Mittels Eigenerklärung: - Unterlagen gem. Abschnitt Anlage c): Es sind alle Unterlagen gem. der Aufforderung zur Angebotsabgabe (631 EU) Abschnitt Anlage c) einzureichen. Die Formulare VVB 234, VVB 233 und VVB 235 dürfen abweichend entfallen, wenn keine Bietergemeinschaft vorliegt oder Nachunternehmerleistungen in Anspruch genommen werden.

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

Rahoitusjärjestelyn kuvaus: Der Angebotspreis ist ein Festpreis. Es gilt die Preisgleitklausel nach AGBF Empfehlung (Details siehe Vergabeunterlagen). Die Auftraggeberin wird nach erfolgreicher und mangelfreier Auslieferung des Fahrgestells zum Aufbauhersteller die tatsächlichen Fahrgestellkosten gegen Rechnung begleichen. Voraussetzung ist darüber hinaus die Eigentumsübertragung des Fahrgestells an die Auftraggeberin und der Nachweis eines ausreichenden Versicherungsschutzes gegen Verlust, Diebstahl oder sonstige Beschädigungen/Zerstörungen. Der Restbetrag wird nach erfolgreicher und mangelfreier Abnahme des Fahrzeuges im Herstellerwerk gegen Rechnung begleichen. Eine Vorkasse oder Anzahlung wird ausgeschlossen.

### **5.1.15. Menetelmät**

#### **Puitejärjestely:**

Ei puitejärjestelyä

#### **Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:**

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

### **5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku**

Muutoksenhakuelin: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Verkehr

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Die Zulässigkeit von Nachprüfungsanträgen richtet sich nach § 160 GWB. Nach § 160 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem AG nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden, 3. Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind, 5. ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 GWB vorliegt. Dies gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen und Rügen ergeben sich insbesondere aus § 160 Abs. 3 GWB. Für die Einlegung von Rechtsbehelfen

gelten im Übrigen u.a. die Regelungen der §§ 134, 135, 160 GWB (vgl. vorstehend). Der AG ist im Falle eines Nachprüfungsantrags verpflichtet, die Vergabeakten, die auch die abgegebenen Teilnahmeanträge und Angebote enthalten, an die Vergabekammer weiterzuleiten. Gemäß § 165 GWB haben die Verfahrensbeteiligten unter Umständen Anspruch auf Akteneinsicht und können sich ggf. Ausfertigungen, Auszüge oder Abschriften erteilen lassen; die Vergabekammer soll die Akteneinsicht elektronisch gewähren. Die Vergabekammer hat die Einsicht in die Unterlagen zu versagen, soweit dies aus wichtigen Gründen, insbesondere des Geheimschutzes oder zur Wahrung von Fabrikations-, Betriebs- oder Geschäftsgeheimnissen geboten ist. Es ist daher im Interesse des Bieters/der Bietergemeinschaft, bereits mit der Abgabe des Teilnahmeantrags oder Angebots eine entsprechende Kennzeichnung der Stellen vorzunehmen, die Betriebs-, Fabrikations- oder Geschäftsgeheimnisse enthalten.

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Gemeinde Leck (über Amt Südtondern)  
Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Gemeinde Leck (über Amt Südtondern)

## 8. Organisaatiot

---

### 8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Gemeinde Leck (über Amt Südtondern)

Rekisterinumero: 010545489-0000-69

Postiosoite: Marktstrasse 12

Postitoimipaikka: Niebüll

Postinumero: 25899

Maaryhmittely (NUTS): Nordfriesland (DEF07)

Maa: Saksa

Sähköposti: [info@amt-suedtondern.de](mailto:info@amt-suedtondern.de)

Puhelin: +49 46616010

Internetiosoite: <https://www.amt-suedtondern.de/>

**Tämän organisaation roolit:**

Ostaja

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

### 8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: BBS Gefahrenabwehrplanung GmbH

Rekisterinumero: DE276233331

Postiosoite: Flughafenstr 52a

Postitoimipaikka: Hamburg

Postinumero: 22335

Maaryhmittely (NUTS): Hamburg (DE600)

Maa: Saksa

Sähköposti: [ausschreibung@bbs-planung.de](mailto:ausschreibung@bbs-planung.de)

Puhelin: +49 40609458260

**Tämän organisaation roolit:**

Hankintapalvelujen tarjoaja

### 8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Verkehr

Rekisterinumero: t:494319884542

Postiosoite: Düsternbrooker Weg 92

Postitoimipaikka: Kiel

Postinumero: 24105

Maaryhmittely (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Maa: Saksa

Sähköposti: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Puhelin: +49 4319884542

Internetosoite: [https://www.schleswig-holstein.de/DE/landesregierung/themen/wirtschaft/vergabekammer/vergabekammer\\_node.html](https://www.schleswig-holstein.de/DE/landesregierung/themen/wirtschaft/vergabekammer/vergabekammer_node.html)

**Tämän organisaation roolit:**

Muutoksenhakuelin

#### 8.1. ORG-0004

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83

Postitoimipaikka: Bonn

Postinumero: 53119

Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Maa: Saksa

Sähköposti: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Puhelin: +49228996100

**Tämän organisaation roolit:**

TED eSender

## Ilmoituksen tiedot

---

Ilmoituksen tunniste/versio: dd3c7b70-f48b-465a-8a1e-0432c5298a95 - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 24/07/2026 09:24:15 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa

Ilmoituksen julkaisunumero: 518379-2026

EUVL S -lehden numero: 142/2026

Julkaisupäivä: 27/07/2026